



الأمانة الفنية

منظمة حظر الأسلحة الكيميائية

Office of the Legal Adviser

S/170/2000

3 March 2000

ARABIC

Original: ENGLISH

### الاعتماد

### لدى منظمة حظر الأسلحة الكيميائية

١- تُصدّر هذه المذكرة لأغراض إعلام الدول الأطراف، بغية مساعدتها في إعداد وثائق تفويض ممثلها ومناوبيهم ومستشاريهم المراد اعتمادهم لدى المنظمة وأجهزتها الإدارية. وتستند المعلومات المقدّمة فيها إلى الأحكام ذات الصلة الواردة في اتفاقية الأسلحة الكيميائية والمواد ذات الصلة من النظام الداخلي لمؤتمر الدول الأطراف والنظام الداخلي للمجلس التنفيذي.

١- البعثات الدائمة لدى المنظمة	
تقديم وثائق التفويض	الصفة
- بعد تعيينه، يقدّم إلى المدير العام وثائق تفويضه الصادرة عن رئيس الدولة الطرف المعنية أو رئيس حكومتها أو وزير الشؤون الخارجية فيها، أو عن أي سلطة أخرى تنوب عن أي منهم. (يتعيّن تقديم وثائق تفويض منفصلة إذا أريد أن يكون الممثل الدائم للدولة الطرف ممثلاً في مؤتمر الدول الأطراف أو المجلس التنفيذي أيضاً).	الممثل الدائم
- يقوم الممثل الدائم بإخطار المدير العام باسمه (بأسمائهم) كتابياً (برسالة أو بمذكرة شفوية).	المناوب (المناوبون) والمستشارون

٢- الوفود إلى المجلس التنفيذي (المواد ١ إلى ٣ من النظام الداخلي للمجلس التنفيذي)	
تقديم وثائق التفويض	الصفة
<p>- بعد انتخاب الدولة الطرف عضوا في المجلس التنفيذي، تقدم وثائق تفويضه (الصادرة عن رئيس الدولة المعنية أو رئيس حكومتها أو وزير الشؤون الخارجية فيها، أو عن أي سلطة أخرى تتوب عن أي منهم) قبل ٢٤ ساعة على الأقل من انعقاد أول جلسة أو اجتماع سيحضره الممثل. وتبقى وثائق التفويض صالحة حتى انتهاء فترة عضوية الدولة الطرف المعنية في المجلس التنفيذي أو إنهاء مهام الممثل.</p> <p>- يقوم الممثل في المجلس التنفيذي بإخطار المدير العام باسمه (بأسمائهم) كتابيا (برسالة أو بمذكرة شفوية).</p>	<p>الممثل</p> <p>المناوب (المناوبون) والمستشارون</p>

٣- الوفود إلى مؤتمر الدول الأطراف (المواد ٢٣ و ٢٤ و ٢٥ و ٢٦ من النظام الداخلي لمؤتمر الدول الأطراف)	
وثائق التفويض	الصفة
<p>- قبل كل دورة من دورات المؤتمر بسبعة أيام على الأقل، تقدم وثائق تفويضه الصادرة عن رئيس الدولة الطرف المعنية أو رئيس حكومتها أو وزير الشؤون الخارجية فيها، أو عن أي سلطة أخرى تتوب عن أي منهم.</p> <p>- يقوم الممثل في مؤتمر الدول الأطراف بإخطار المدير العام باسمه (بأسمائهم) كتابيا (برسالة أو بمذكرة شفوية).</p>	<p>الممثل</p> <p>المناوب (المناوبون) والمستشارون</p>

- ٢- يُعتبر الاعتماد لدى المنظمة منفصلاً تمام الانفصال عن الاعتماد لدى مملكة هولندا. ويجوز أن يكون الممثلون ومناوبوهم ومستشاروهم قد سبق اعتمادهم في هولندا بصفة أخرى، أو لم يسبق اعتمادهم بمثل هذه الصفة.
- ٣- الترخيص باستلام الوثائق السرية: لا تصدر الأمانة الوثائق السرية إلا للممثلين ومناوبيهم، بموجب وظيفتهم هذه فقط، دون غيرهم من أعضاء الوفود. فإذا أراد الممثل الترخيص بالحصول على الوثائق السرية لأعضاء آخرين في البعثة أو الوفد المعني، غير مناوبه (مناوبيه)، فيجب عليه إخطار الأمانة بأسمائهم كتابياً (برسالة أو بمذكرة شفوية).
- ٤- يجب أن تُرسل جميع الإخطارات بتعيين الممثلين ومناوبيهم ومستشاريهم، وبإنهاء مهامهم، إلى فرع المراسم في الأمانة، الذي يتدبر سجل البعثات الدائمة والوفود إلى المجلس التنفيذي والوفود إلى مؤتمر الدول الأطراف (دليل المنظمة). وينبغي أيضاً أن يرسل إلى فرع المراسم الإخطار بأسماء المندوبين أو الخبراء الذين تستلزم مشاركتهم في اجتماع معين إصدار شارات أمنية.

ملحق

## الملحق

### نموذج لوثائق التفويض (الممثل الدائم)

بما أن حكومة ..... (الدولة الطرف) ..... [قد أنشأت في مقر منظمة حظر الأسلحة  
الكيميائية (المنظمة) بعثة دائمة من أجل إقامة الاتصالات اللازمة مع المنظمة] [ترغب في اعتماد  
ممثل دائم من أجل إقامة الاتصالات اللازمة مع المنظمة]\*  
فإننا نحن ..... (الاسم والمنصب) ..... قد عيّننا

#### صاحب(ة) السعادة

..... (الاسم) .....

..... (المنصب) .....

ممثلاً دائماً لدى المنظمة، تعييننا نؤكد بهذه الوثيقة.  
إن الممثل الدائم مفوض تفويضاً تاماً للتصرف واتخاذ القرارات بالنيابة عن حكومة .....  
(الدولة الطرف) .....

وإثباتاً لذلك وقّعنا هذه الوثيقة في ..... بتاريخ .....

التوقيع .....

(اللقب)

(رئيس الدولة أو رئيس الحكومة  
أو وزير الشؤون الخارجية أو أي  
سلطة أخرى تنوب عن أي منهم)

\* يُحذف أحد البيانين بحسب مقتضى الحال.

نموذج لوثائق التفويض  
(الممثل في المجلس التنفيذي)

بما أن مؤتمر الدول الأطراف في منظمة حظر الأسلحة الكيميائية (المنظمة) قد انتخب.....  
(الدولة الطرف)..... عضوا في المجلس التنفيذي،  
فإننا نحن .....(الاسم والمنصب).....عينا:

صاحب (ة) السعادة

.....(الاسم).....

.....(المنصب).....

ممثلا ل.....(الدولة الطرف) في المجلس التنفيذي للمنظمة، تعييننا نؤكد بهذه الوثيقة.  
إن الممثل مفوض تفويضا تاما للتصرف واتخاذ القرارات بالنيابة عن حكومة .....  
(الدولة الطرف).....  
وإثباتا لذلك وقّعنا هذه الوثيقة في ..... بتاريخ.....

.....التوقيع.....

(المنصب)

(رئيس الدولة أو رئيس الحكومة  
أو وزير الشؤون الخارجية أو أي  
سلطة أخرى تتوب عن أي منهم)

## نموذج لوثائق التفويض

### (الممثل في مؤتمر الدول الأطراف)

بما أن ... (الدولة الطرف)..... ترغب في أن تمثل في الدورة .....  
لمؤتمر الدول الأطراف في منظمة حظر الأسلحة الكيميائية (المنظمة) التي ستعقد في لاهاي بهولندا  
من ..... إلى .....،  
فإننا نحن ..... (الاسم والمنصب)..... عينا:

#### صاحب (ة) السعادة

.....(الاسم).....

.....(المنصب).....

ممثلاً ل.....(الدولة الطرف) ... في مؤتمر الدول الأطراف في المنظمة، تعييننا نؤكد  
بهذه الوثيقة.

إن الممثل مفوض تفويضا تاما للتصرف واتخاذ القرارات بالنيابة عن حكومة .....  
(الدولة الطرف).....

وإثباتا لذلك وقعا هذه الوثيقة في ..... بتاريخ.....

التوقيع.....

(المنصب)

(رئيس الدولة أو رئيس الحكومة)

أو وزير الشؤون الخارجية أو أي

سلطة أخرى تتوب عن أي منهم)